2 TESARONIKA
Apunu Poru Tesaronika ragidai mu okamaga ewa tapu
Oka gwede nene tapu ki kabuwai

Iyesu sumapamawa ragidai natere Tesaronika rabineya mu paunamugu ka iyapana dai tagubu da Keriso ororeya mena wirawena bauwena. Notababa yonai ki kawayawena kayawena ki pokere apunu Poru mu wade supasupatamana ki nana oka yau okapupu. Keriso ade wirawagana bauwagana marai ki tondau ko yabiri ka iyapana ropani kawaya Mamanuga God tagararapomoto e yonai tapu ki raurupomoto manako bera apunai mosi si ka Gora Raurupiyau Apunai ki mete matarayagisi.

Oka yau rabineya ka apunu Poru Iyesu sumapamawa ragidai mu sumamaga ragiragiwagana ki nana ki yonai wagubu.

Oka debai empamana ki kabuwai

Parau *1:1-2*
Apunu Poru mu mamamamaga wagubu *1:3-12*
Keriso ade bauwagana ki kabuwai *2:1-17*
Supasupai mena idiwana ki yonai *3:1-15*
Parau siyarai *3:16-18*

1 Nu sumanuga eyaka mena Mamanuga God nene dibipiyamu ragidai natere Tesaronika rabineya idiwu. Wi ka Mamanuga God ade nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso mu nene ki pokere

nau Poru yo Sairasi yo Simosi mete kina karako
oka yau wi nene tonopemei. Kaiwa kaiwa.
2 Wi paerega ki denai bita wibo wadamana ko ki
ka Mamanuga God e rikapupu deni mena wi wa-
dinibu bagi. E ade nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso
mete kina karako waitanimoto da mu wi nene ba-
didi kwaetagubu ki mibai wi naigida mena katai-
wagi wetawetara ade nuwabagi rabineya idiwoi.

Parau ade guriguri

3 Kowaniyoma, nu Mamanuga God bameya
wi nene maramara paraupomu ki ka supasu-
pai kawaya. Nu inako eba kwaigomu ki ka nu
paerepemei mibai ka wi sumaga kawayawagau
yarau ade deni deni nota kwarikwarisi kasiwara-
igamana ki notai wi paunagau mete kawayawa-
gau yarau.
4 Wi suma mena sumaiwagamu ki pokere wi
bita makari yo nuwaboya mete bananapiyamu.
Ko Keriso e upi ki wi eba kamadumpu ko wi
giruru maba kobaiya teteigubu ragiragi kawaya
ubumu ki pokere nu sumanuga eyaka mena Ma-
manuga God nene dibipiyamu ragidai tawana
tawana idiwu mu bamamugu iwei ki ka nu mibi
mamamai wi sisiyaga mu mete tademei.
5 Mamanuga God e bagi supasupai mena
kwaewena mibai ka wi bita yo makari
bananamupu ki ka wi ewagere eba nitaisinigubu
ko wi giruru maba kobaiya teteigubu ki pokere e
wi eminiyoto yagisi da wi ka baganai manako e
gari rabineya ki wi kaiwuri e kasiyarai pokaiya
idiwoi.
6 Mamanuga God e supasupai mena kwaeyag-
isi ki pokere iyapana gwedewau karako bita wi

negeyamu ki ka e aita ewa uburoto denai bita
kawaya mu tageni.
7 Nu Kaiwawonuga Iyesu ade e aneyaiyoma
kasikasiyarai ki mete kunuma were mata nonarai
yadini kawomoto ki makeya ka nu yo wi ewapuru
bita karako bananapemei ki e yadini tekateka.
8 Mara ki makeya ka iyapana gwedewau nu
Kaiwawonuga Iyesu e yonai bagi kawaya eba
sumamupu ade Mamanuga God e eya mete eba
katai-mupu ragidai ki ka e denai bita kawaya mu
tageni.
9 Bita ki eba kewoyagisi ko mu maramara
makaritogomono yamono ade Mamanuga God
uburoto deni mena mu purutamini mubo mena
nakatamini da nu Kaiwawonuga e kasiyarai ki
tanai rabineya mu eba idiwono.
10 Mara ki makeya, nu Kaiwawonuga
ade wirayagisi baiyagisi makeya ki ka e
eya iyapanaiyoma kuduba ewapuru mena
dibipomoto manako e si esida tepapomono
tarataragapomono. Nu e yonai wi nidimipi
ki wi deni mena sumamupu ki pokere nu yo
wi ewapuru mu mete dibipamu manako nu
Kaiwawo-nuga inako mamamapomu.
11 Ki pokere nu maramara Mamanuga God
bameya wi nene gurigurigemei da wi iya badidi
maba idiwana wagubu winenibu ki wi makeya
makeya inako mena idiwoi manako e wi eminiy-
oto yagisi da wi ka baganai. Nu ade gurigurigemei
da e kasiyara negeni manako wi iya bagi supa-
supai badidi maba idiwana waina-piyamu ki wi
inako idiwoi ade wi sumaga pokaiya upi badidi
maba kwaiwagamana wainapiyamu ki wi mete

makeya makeya kwaiwogoi yamoi da kewoyagisi.
12 Wi inako idiwoi ki ka Mamanuga God ade
nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso mete kina puyo
deni mena negemupu ki pokaiya ka nu Kaiwawo-
nuga Iyesu e si wi pokagere kawaya-yagisi ade e
pokaiya ka wi siga mete kawayayagisi.

2

Gora Raurupiyau Apunai

1 Kowaniyoma, nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso
ade wirayagisi baiyagisi nu kwananiyana da nu
e mete ewapuru idiwana ki sisiyai nau karako wi
nidiyani naigida mena wainapumuri;
2 Iyapana dai tagamu da nu Kaiwawo-nuga e
ororeya mena wirawena bau-wena. Mu inako
tagamu ko yona ki ka bera ki pokere wi eba
tatawaiwogoi ade wi notaga eba koyogono no-
tababa wadoi. Yona tagamu ki kerarai ka nu
eba katainugu. Kataina, nu Mamanuga God e
bonanai wainamipi iwagibi bo yona mo dimaigibi
ki iyapana waina-mupu paere bo nu oka okamipi
ki mu mubo wadumupu wira yona ki tagamu bo?
3 Nau eba kataineya, ko wi yabu yabu idi-
woi da iyapana mosi eba baiyagisi wi beraniy-
oto wi kerapugau inako yadini. Nu Kaiwa-
wonuga ade wirawagana bauwagana marai ki
tondau ko naiya ka iyapana ropani kawaya Ma-
manuga God tagarara-pomoto ade e yonai tapu
ki rauru-pomoto manako gora raurupiyau bita
wadana deneya kayawagau apunai ki e eya mete
matarayagisi.

4 Gora Rauru-piyau Apunai ki e uburoto
gwedegwede kuduba iyapana sumapiyamu
simaga tepapiyamu ki mu simaga kuduba
kaupoto manako e eya si esida tepapoto.
Mamanuga God e Tawai rabineya ka e mete
kaniyoto manako ika tondono, yogono ke; ‘Wi
Mamaga God mibai ka nau yau kena.’
5 Nau wi mete idiweya makeya ka nau yona
yau kuduba wi nidibuwani kewowena, ko wi bani
notaga goga-wena bo?
6 Wi kataigau da gwede mosi karako Gora Rau-
rupiyau Apunai e yawatai bodapiyau, ko e marai
baiyagisi ki ka e eya matarayagisi.
7 Gora Rauru-piyau Apunai ki e eya eba bauwa-
gana kena ko e notai mena karako weki gwaiya
kawayawagau yarau. Ko gwede mosi e yawatai
bodapiyau ki paere-yogono makeya,
8 ki ka Gora Raurupiyau Apunai ki e eya
matarayagisi. E matara-yagisi makeya ka nu Kai-
wawonuga Iyesu kunuma were kaworoto man-
ako uburoto e umunui aurai pokaiya Gora Rau-
rupiyau Apunai ki puwapoto poyo ade e sinini
tanai bagi kawaya ki kasiyarai pokaiya e deni
mena giripoto da gogayagisi.
9 Ko naiya ka Berokoi Apunai Seitani uburoto
e eya kasiyarai kuduba Gora Raurupiyau Apunai
ki kweyoto manako kasiyara ki pokaiya ka e
uburono matakira ebo ebo kwaeyogono, ko e no-
takoko matakirai kwaewagau ki kuduba ka mibai
pa mena.
10 Iyapana gwedewau yona mibai eba nota
kwari-kwarisimupu ragidai ki mu kerapumugu
e yadini beraberatamini da mu e mena

sumapomono, ko aita ewa ka mu deni mena gogatagisi. Mu iya wadamana yonai mibai ki diriwai kwaetagumpena ki ka mu iyatagumpena ko mu iya wadamana yonai ki eba wainapamana wainamupu ki pokere mu denai berokoi inako bananapomoto.

11 Mu yona mibai kwenumupu ki pokere Mamanuga God mu notamaga wirapupu da mu yona bera ki mena sumapiyamu.

12 Iyapana gwedewau yona mibai eba sumapomoto ko mu mubo beramaga berokoi ki mena mamamai kwaetogomono ki ka Mamanuga God mu beramaga berokoi ki empoto matarapoto manako denai bita tageni.

Ragiragi kawaya ubumana ki yonai

13 Kowaniyoma, nu Kaiwawonuga e wi nota kwarikwarisiniyau ki pokere nu Mamanuga God bameya wi nene maramara paraupomu ki ka supasupai kawaya. E kerareya wi winenibu da wi yona mibai sumapamana manako e eya Keyai wi rabinagau upiwagana wi notaga wirapana da wi e nene bagi supasupai mena idiwana manako ki pokaiya ka wi iya waunai wadamana ki nana.

14 Nu Mamanuga God e yonai bagi kawaya wi nidimipi ki pokaiya ka e wi winenibu da wi nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso mete ewapuru e taneya idiwana ki nana.

15 Ki pokere kowani-yoma, wi nuwaga notaga eyaka mena ragiragi kawaya ubumoi manako nu yonanuga oka were okamipi bo nu umununugere iwagibi ki mena wi wadumuri doko idiwoi.

16-17 Nu paerenuga ki denai bita nubo
wadamana ko Mamanuga God nu nota
kwarikwarisinibu ki pokaiya ka e bita ki rikapupu
deni mena nu wadinibu bagi. E puyo nu nene
winepupu tapu ki nu notapamana ade nawanai
idiwana ki notai e nu kabuwanibu ade nu
maramara yabarayabara ubumana ki nana ki
kasiyarai e nu mete negebu toginiyau tondau.
Nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso ade Mamanuga
God mete kina karako wi waitanimoto wi nuwaga
notaga yadini papara kasiyara negeni da wi
ragiragi kawaya ubumoi yona bagi mena iwogoi
ade bera supasupai mena kwaiwogoi.

3

Mu apunu Poru nene guriguritagamana ki nana

1 Kowaniyoma, nau yona siyarai yau mete
suwagani wainapumuri; Nu naiya wi bamagau
baigibi nu Kaiwawo-nuga e yonai wi kabuwan-
impi manako wi e yonai ki diriwai kwaigubu
garugaru mena sumamupu ki maba karako Ma-
manuga God bameya nu nene guriguriwagi da
nu e yonai iwogomu ki ka iyapana wi maba e
yonai ki diriwai kwaetogomono manako e yonai
ki garugaru mena kawayayagisi kaya-yagisi.
2 Wi kataigau da iyapana dai nu badidi dimaige-
mei ki yonai mu eba sumapiyamu ki pokere gurig-
uriwagi da Mamanuga God iyapana beramaga
berokoi ki mu yawatamaga bodapoto da mu eba
baitagisi nu girinimoto.
3 Nu Kaiwawonuga badidi wagubu ki e makeya
makeya kwaeyagisi. E wi eba kamadiniyoto ko e
kasiyara negeni manako uburoto Berokoi Apunai

e yawatai bodapoto da e eba baiyagisi wi giriniyoto.
4 Nu Kaiwawonuga pokaiya ka nu wi nene pore
eba wainapemei. Nu katainugu da nu badidi ni-
dimipi ki wi makeya makeya kwaiwagamu ade nu
mete katainugu da wi notaga eba gogayagisi ko nu
iwagibi ki wi mara-mara inako mete kwaiwogoi
yamoi.
5 Mamanuga God e wi waitaniyoto ade wi
notaga yadini papara da e wi nota kwarik-
warisiniyau ki mibai wi naigida mena kataiwagi
wetawetara. Ade e wi waitaniyoto da Keriso yewe
wairau giruru maba kobaiya tewena ki maba wi
mete inako giruru maba ki kobaiya teteiwogoi
yamoi.

Iyapana pa imagei eba idiwana ki nana

6 Kowaniyoma, nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso e
si kasiyarai pokaiya ka nu wi nidimei teyateyama
yau kena; Iyapana nima Iyesu sumapiyau ko pa
imagei tondau ade nu yona naiya kabuwanimpi ki
makeya makeya e eba kwaewagau, iyapana inako
ki e diriwai wi eba kwaiwagi.
7-8 Wi kataigau da nu naiya wi mete idiweya ki
ka nu eba pa imagei idiweya ko kemora nawaru
ka nu nubo idanuga kasiyarawagawa were te-
pemeya kupemeya idiweya, mibai ka nu eba
nuwanugu wi baniga pa kupamana da nu bita
wi negemana ki nana. Nu inako kwaigemeya ki
maba wi mete inako kwaiwogoi.
9 Nu yona bagi kawaya wi nidimeya kabuk-
abuwa ki pokere wi denai nu bani pa negempena
ki ka supasupai. Ko nu nuwanugu wi yabugau
badidi kwaigemeya ki wi makeya makeya inako

mete kwaigamana ki nana waina-mipi ki pokere
nu kasiyarai kawaya upigemeya ko iyapana im-
agei ragidai mu maba eba idiweya.
10 Nu wi ba-magau idiweya ki nu wi nidimeya
teyateyama, iwegemeya ke; 'Iyapana nima upi
eba kwaeyogono ki ka e bani mete eba kupono.'

11 Nu yona yau oka pokaiya wi kabuwanimei
ki mibai ka nu yona mo wainamipi da wi pau-
nagau ka iyapana dai pa imagei idiwu. Mu
mubo ida-mugere eba upitagamu ko mu iyapana
yabumugu mu midimaga matakawagau tawa ro-
roneya asusu igida yauda iwu.
12 Nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso e si kasiyarai
pokaiya ka nu karako iyapana ki sisibatamemei
da mu mubo idamaga kasiyarayogono upito-
gomono bani kupomono idiwono.

13 Ko kowaniyoma, wi yonaga ka yau kena; Wi
karako bagi supasupai mena kwaiwagamu ki wi
midiga eba togayagisi kamadumuri ko wi inako
mena kwaiwogoi yamoi.

14-15 Iyapana mosi wi paunagau karako yona
yau oka pokaiya tamei ki wainapoto ko makeya
makeya eba kwaeyogono ki ka wi e deni mena eba
kamadumuri tagararapumuri ko e notai wirawa-
gana ki nana ka wi mara dai e kamadumuri da
e paerei badidi kwae-wena ki e wainapoto midi-
mama yadini manako e notai wirayagisi. E ka eba
wi iyaraga ko e ka wi iyapanaga mosi ki pokere wi
e bameya inako kwaiwagi.

Parau siyarai

16 Nu Kaiwawonuga e ka nuwabagi negeyau
ki apunai ki pokere nu nuwa-nugu ka wi ba-
didi kwaiwagamana wainapiyamu ki e mara-
mara uburono wi toginiyono ade nuwabagi wi
nege-yono. Nu Kaiwawonuga e wi eba kama-
diniyoto ko e wi mete ewapuru idiwoi.
17 Nau Poru nau parauni yau nau naubo idanere
okapakani. Kaiwa kaiwa. Nau okani kuduba
siyareya ka nau maramara nau sini yau maba
okapakani.
18 Wi paerega ki denai bita wibo wadamana ko
ki ka nu Kaiwawonuga Iyesu Keriso e rikapupu
deni mena wi wadinibu bagi. E karako waitaniy-
oto da e wi nene kwaewena ki mibai wi kuduba
naigida mena kataiwagi wetawetara.
Nau yonani ika kewowena. Kaiwa kaiwa.

IYA YONAI
The New Testament in the Umanakaina Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Umanakaina long Niugini

Copyright © 1999 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Umanakaina

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
92bb28a8-6181-5bd4-a67f-1906ab635008